

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

4 octobre 2005

PROJET DE LOI**contenant le règlement définitif du budget
des services d'administration générale
de l'État pour l'année 2003****SOMMAIRE**

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	6
Tableaux	16

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

4 oktober 2005

WETSONTWERP**houdende eindregeling van de begroting
van de diensten van algemeen bestuur
van de Staat van het jaar 2003****INHOUD**

1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	6
Tabellen	16

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 octobre 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 21 octobre 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 4 oktober 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 21 oktober 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, le ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 92 du même arrêté royal prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 2003 a été adressé à la Cour des comptes le 3 septembre 2004. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 161^e Cahier, fascicule II A.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 17 juillet 1991, l'année budgétaire 2003 a été clôturée le 31 décembre 2003.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 52, 75, 76 et 79 de l'arrêté royal précité.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 52, 1^{er} et 3^e alinéas, du même arrêté royal, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 2003 se clôture par un excédent de recettes de 5.343.174.157,45. – €

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 77 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 92 van datzelfde Koninklijk besluit bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 2003 werd aan het Rekenhof toegezonden op 3 september 2004. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, via deel II A van zijn 161^e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 werd het begrotingsjaar 2003 afgesloten op 31 december 2003.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 52, 75, 76 en 79 van het bovengenoemd Koninklijk besluit.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 52, leden 1 en 3, van hetzelfde Koninklijk besluit, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 2003 af met een overschot van 5.343.174.157,45. – €

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 1.426.969,88. – €

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 2003 font apparaître un excédent de dépenses de 27.356.125.443,51. – €

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'État qui sera publié dans le fascicule IV A du 161^e Cahier de la Cour des comptes.

Conformément à l'article 140 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, les comptes des budgets des Services de l'État à gestion séparée (Nouveau Régime) doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget. En ce moment aucun compte d'exécution n'est disponible

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le fascicule II B du 161^e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi particulier.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 1.426.969,88. – €

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 2003 resulteren in een tekort, groot 27.356.125.443,51. – €

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in deel IV A van het 161^e Boek van het Rekenhof.

Overeenkomstig artikel 140 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit dienen de rekeningen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Nieuw Regime) het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting. Op dit ogenblik is geen enkele uitvoeringsrekening van de begroting beschikbaar.

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra deel II B van het 161^e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

SOMMAIRE DÉTAILLÉ

Projet de loi contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'État pour l'année 2003.

Chapitre I:

Engagements effectués en exécution du budget

- § 1. Fixation des engagements
- § 2. Fixation des crédits d'engagement
- § 3. Fixation des autorisations d'engagement

Chapitre II:

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

- § 1. Fixation des recettes
- § 2. Fixation des dépenses
 - a) Crédits d'ordonnancement
 - b) Crédits non dissociés
 - c) Crédits variables
- § 3. Fixation des crédits
 - a) budget initial
 - b) ajustements des crédits
- § 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2003

Chapitre III:

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux

- § 1 Fonds de restitution et d'attribution
- § 2 Services de l'État à gestion séparée (Ancien régime)

Tableaux**OMSTANDIGE INHOUDSOPGAVE**

Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2003.

Hoofdstuk I:

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de vastleggingen
- § 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten
- § 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Hoofdstuk II:

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de ontvangsten
- § 2. Vaststelling van de uitgaven
 - a) Ordonnanceringskredieten
 - b) niet-gesplitste kredieten
 - c) Variabele kredieten
- § 3. Vaststelling van de kredieten
 - a) oorspronkelijke begroting
 - b) aanpassing van de kredieten
- § 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2003

Hoofdstuk III:

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen

- § 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen
- § 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Oud régime)

Tabellen

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER

**Engagements effectués en exécution du budget
(Tableau A)**

§ 1. Fixation des engagements

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2003 s'élèvent à la somme de 773.496.063,99.-€

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2003 se montent à 35.486.498,13.-€

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 2003 s'élèvent à 1.154.562.000,00.-€

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

**Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de
begroting (Tabel A)**

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2003 belopen 773.496.063,99.-€

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 2003 belopen 35.486.498,13.-€

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2003 belopen in totaal 1.154.562.000,00.-€

Cette somme comprend:

- 1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires
1.217.708.000,00.-€
 - 2) les ajustements de crédits:
– 63.146.000,00.-€ (résultat net)
-
- 1.154.562.000,00.-€

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2003 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement:
381.065.936,01.-€

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2003 sont fixés à 773.496.063,99.-€

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2003.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 2003 s'élèvent à la somme de 36.000.000,00.-€

Cette somme comprend:

- 1) les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires
37.000.000,00.-€
 - 2) les ajustements des autorisations:
– 1.000.000,00.-€ (résultat net)
-
- 36.000.000,00.-€

Dit bedrag omvat:

- 1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten
1.217.708.000,00.-€
 - 2) de aanpassingen van de kredieten:
– 63.146.000,00.-€ (netto-resultaat)
-
- 1.154.562.000,00.-€

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 2003 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten:
381.065.936,01.-€

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2003 vastgesteld op 773.496.063,99.-€

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2003 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2003 belopen in totaal 36.000.000,00.-€

Dit bedrag omvat:

- 1) oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten
37.000.000,00.-€
 - 2) de aanpassingen van de machtigingen:
– 1.000.000,00.-€ (netto-resultaat)
-
- 36.000.000,00.-€

Art. 7

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2003 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement:

513.501,87.-€

Art. 8

Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 2003 sont fixées à:

35.486.498,13.-€

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2003.

CHAPITRE II

**Recettes et dépenses effectuées
en exécution du budget**

§ 1. Fixation des recettes
(Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'État pour l'année budgétaire 2003 s'élèvent à la somme de 100.543.837.959,21.-€

Ce montant se subdivise comme suit:

- recettes courantes
58.450.227.420,30.-€
- recettes de capital
8.314.490.157,00.-€
- produit des emprunts
33.779.120.381,91.-€

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 84.186.076.846,29.-€

Ce montant se décompose comme suit:

Art. 7

De in totaal voor het begrotingsjaar 2003 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden:

513.501.87.-€

Art. 8

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2003 vastgesteld op:

35.486.498,13.-€

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2003 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II

**Ontvangsten en uitgaven gedaan
ter uitvoering van de begroting**

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 2003 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 100.543.837.959,21.-€

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

- lopende ontvangsten
58.450.227.420,30.-€
- kapitaalontvangsten
8.314.490.157,00.-€
- opbrengst der leningen:
33.779.120.381,91.-€

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 84.186.076.846,29.-€

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

– recettes courantes:
42.442.182.910,84.-€
– recettes de capital:
7.964.773.553,54.-€
– produit des emprunts:
33.779.120.381,91.-€

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 16.357.761.112,92.-€

Cette somme se décompose comme suit:

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie:

– recettes courantes:
191.891.653,53.-€
– recettes de capital:
2.415.393,05.-€

Total
194.307.046,58.-€

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante:

– recettes courantes:
15.816.152.855,93.-€
– recettes de capital:
347.301.210,41.-€

Total
16.163.454.066,34.-€

§ 2. Fixation des dépenses

(Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 sont arrêtées comme suit:

a) Crédits d'ordonnancement

– prestations d'années antérieures:
65.739.365,76.-€
– prestations de l'année en cours:
737.357.835,49.-€

803.097.201,25.-€

– lopende ontvangsten
42.442.182.910,84.-€
– kapitaalontvangsten
7.964.773.553,54.-€
– opbrengst der leningen:
33.779.120.381,91.-€

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 16.357.761.112,92.-€

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten:

– lopende ontvangsten:
191.891.653,53.-€
– kapitaalontvangsten:
2.415.393,05.-€

Totaal
194.307.046,58.-€

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten:

– lopende ontvangsten:
15.816.152.855,93.-€
– kapitaalontvangsten:
347.301.210,41.-€

Totaal
16.163.454.066,34.-€

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

(Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt:

a) Ordonnanceringskredieten

– prestaties van de vorige jaren:
65.739.365,76.-€
– prestaties van het lopend jaar:
737.357.835,49.-€

803.097.201,25.-€

b) Crédits non dissociés

– prestations d'années antérieures:
936.133.907,05.-€
– prestations de l'année en cours:
61.658.084.603,97.-€

62.594.218.511,02.-€

c) Crédits variables

– prestations d'années antérieures:
7.548.317,96.-€
– prestations de l'année en cours:
15.438.038.658,61.-€

15.445.586.976,57.-€

TOTAL DES DEPENSES

78.842.902.688,84.-€

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2003 s'établissent comme suit: 65.257.308.908,19.-€

Art. 13 (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 79 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État s'élèvent à 13.585.593.780,65.-€

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14

Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 2003 s'élèvent au total à 88.598.962.260,05.-€

Ce montant comprend:

1° *une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit:*

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement
912.692.000,00.-€

b) niet-gesplitste kredieten

– prestaties van de vorige jaren:
936.133.907,05.-€
– prestaties van het lopend jaar:
61.658.084.603,97.-€

62.594.218.511,02.-€

c) Variabele kredieten

– prestaties van de vorige jaren:
7.548.317,96.-€
– prestaties van het lopend jaar:
15.438.038.658,61.-€

15.445.586.976,57.-€

TOTAAL VAN DE UITGAVEN

78.842.902.688,84.-€

De ten laste van het begrotingsjaar 2003 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 65.257.308.908,19.-€

Art. 13 (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 79 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen 13.585.593.780,65.-€

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14

De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2003 belopen in totaal 88.598.962.260,05.-€

Dit bedrag omvat:

1° *een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt:*

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten
912.692.000,00.-€

Crédits non dissociés
60.325.726.000,00.-€
Crédits variables
20.596.693.368,48.-€

b) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnancement
– 60.848.000,00.-€
Crédits non dissociés
2.709.747.000,00.-€

2° crédits reportés fusionnés

crédits variables
1.354.856.089,69.-€

3° *désaffectation des recettes affectées*

crédits variables
– 5.268.459,43.-€

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

Crédits d'ordonnancement
851.844.000,00.-€
Crédits non dissociés
63.035.473.000,00.-€
Crédits variables
21.946.280.998,74.-€

4° *crédits reportés non-fusionnés*

Crédits non dissociés
2.765.364.261,31.-€

Total des crédits:

Crédits d'ordonnancement
851.844.000,00.-€
Crédits non dissociés
65.800.837.261,31.-€
Crédits variables
21.946.280.998,74.-€

88.598.962.260,05.-€

Niet-gesplitste kredieten
60.325.726.000,00.-€
Variabele kredieten
20.596.693.368,48.-€

b) aanpassing van de kredieten (nettoresultaat)

Ordonnanceringskredieten
– 60.848.000,00.-€
Niet-gesplitste kredieten
2.709.747.000,00.-€

2° *overgedragen gefusioneerde kredieten*

Variabele kredieten
1.354.856.089,69.-€

3° *desaffectatie van bestemde ontvangsten*

Variabele kredieten
– 5.268.459,43.-€

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)

Ordonnanceringskredieten
851.844.000,00.-€
Niet-gesplitste kredieten
63.035.473.000,00.-€
Variabele kredieten
21.946.280.998,74.-€

4° *overgedragen niet-gefusioneerde kredieten*

Niet-gesplitste kredieten
2.765.364.261,31.-€

Totaal van de kredieten:

Ordonnanceringskredieten
851.844.000,00.-€
Niet-gesplitste kredieten
65.800.837.261,31.-€
Variabele kredieten
21.946.280.998,74.-€

88.598.962.260,05.-€

Art. 15

Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 2003 est réduit:

1° des crédits à reporter à l'année 2004 se décomposant comme suit:

* crédits à fusionner
Crédits variables
6.500.694.022,17.-€
* Crédits à ne pas fusionner
Crédits non dissociés
1.992.826.657,27.-€

Total:
8.493.520.679,44.-€

2° des crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement
49.105.362,28.-€
Crédits non dissociés
1.214.860.499,37.-€

Total:
1.263.965.861,65.-€

Les reports et les annulations de crédits se montent à:

Crédits d'ordonnancement
49.105.362,28.-€
Crédits non dissociés
3.207.687.156,64.-€
Crédits variables
6.500.694.022,17.-€

Total:
9.757.486.541,09.-€

Art. 16 (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 2003 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit:

Crédits d'ordonnancement
358.563,53.-€
Crédits non dissociés
1.068.406,35.-€

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2003 verleende kredieten wordt verminderd met:

1° naar het jaar 2004 over te dragen, kredieten, samengesteld als volgt:

* te fusioneren kredieten
Variabele kredieten
6.500.694.022,17.-€
* niet te fusioneren kredieten
Niet-gesplitste kredieten
1.992.826.657,27.-€

Totaal:
8.493.520.679,44.-€

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare kredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten
49.105.362,28.-€
Niet-gesplitste kredieten
1.214.860.499,37.-€

Totaal:
1.263.965.861,65.-€

De overdrachten en annulaties van kredieten bedragen:

Ordonnanceringskredieten
49.105.362,28.-€
Niet-gesplitste kredieten
3.207.687.156,46.-€
Variabele kredieten
6.500.694.022,17.-€

Totaal:
9.757.486.541,09.-€

Art. 16 (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2003 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt:

Ordonnanceringskredieten
358.563,53.-€
Niet-gesplitste kredieten
1.068.406,35.-€

Total:
1.426.969,88.-€

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2003 sont fixés comme suit:

Crédits d'ordonnancement
803.097.201,25.-€
Crédits non dissociés
62.594.218.511,02.-€
Crédits variables
15.445.586.976,57.-€

Total
78.842.902.688,84.-€

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2003 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 2003 est définitivement arrêté comme suit:

Total des recettes
84.186.076.846,29.-€

Total des dépenses
78.842.902.688,84.-€

Excédent de recettes pour l'année 2003
5.343.174.157,45.-€

Ce montant vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 2002 soit:

32.694.745.587,66.-€
et corrigé suite à la disposition légale visant la renonciation au recouvrement de la dette active de la RTM
4.554.013,30.-€

27.356.125.443,51.-€

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2004.

Totaal:
1.426.969,88.-€

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
803.097.201,25.-€
Niet-gesplitste kredieten
62.594.218.511,02.-€
Variabele kredieten
15.445.586.976,57.-€

Totaal
78.842.902.688,84.-€

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2003 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2003 wordt definitief vastgesteld als volgt:

Totaal van de ontvangsten
84.186.076.846,29.-€

Totaal van de uitgaven
78.842.902.688,84.-€

Ontvangstenexcedent voor het jaar 2003
5.343.174.157,45.-€

Dit bedrag komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 2002:

32.694.745.587,66.-€
en dat werd aangepast ingevolge de regeling van de uitstaande schuld van de RMT
4.554.013,30.-€

27.356.125.443,51.-€

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2004 worden overgedragen.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux (Tableau G)

§ 1 Fonds de restitution et d'attribution

Art. 19

Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 2003 est arrêté comme suit:

1. Recettes
46.243.351.938,35.-€

2. Dépenses
46.136.471.339,56.-€

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant 28.733.492.546,77.-€ est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État.

3. Excédent des recettes:
106.880.598,79.-€

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:

156.955.933,98.-€

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:
263.836.532,77.-€
est transféré, au compte de l'année budgétaire 2004.

§ 2 Services de l'État à gestion séparée (ancien régime)

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'État à gestion séparée de l'année 2003 est arrêté comme suit:

1. Recettes
136.952.270,63.-€

2. Dépenses
143.232.358,19.-€

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen (Tabel G)

§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 19

De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 2003 vastgesteld als volgt:

1. Ontvangsten
46.243.351.938,35.-€

2. Uitgaven
46.136.471.339,56.-€

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 28.733.492.546,77.-€ wordt, bij toepassing van artikel 79 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent:
106.880.598,79.-€

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:
156.955.933,98.-€

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:
263.836.532,77.-€
wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2004.

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud regime)

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 2003 vastgesteld als volgt:

1. Ontvangsten
136.952.270,63.-€

2. Uitgaven
143.232.358,19.-€

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 130.695.886,77.-€ est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État.

3. Excédent des dépenses:
6.280.087,56.-€

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:

60.210.967,84.-€

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:
53.930.880,28.-€
est transféré, au compte de l'année budgétaire 2004.

Donné à Bruxelles, le 22 septembre 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 130.695.886,77.-€ wordt, bij toepassing van artikel 79 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent:
6.280.087,56.-€

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:

60.210.967,84.-€

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:
53.930.880,28.-€
wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2004.

Gegeven te Brussel, 22 september 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau B	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les allocations de base et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués
Tableau F	Compte du budget 2003 – récapitulation
Tableau G	Fonds spéciaux

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de basisallocaties overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd.
Tabel F	Rekening van de begroting 2003 – samenvatting
Tabel G	Speciale fondsen

TABLEAU B

TABEL B

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 2003
ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 2003

Référence : 161^{ème} Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 161^{ste} Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes Aard van de ontvangsten	Situation des recettes Toestand van de ontvangsten			Règlement des droits non recouvrés Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A reporter Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten						
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	39.152.105.000,00	54.610.334.654,68	38.919.792.310,68	15.690.542.344,00	15.690.471.184,73	232.312.689,32
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten						
1. Finances - Financiën	1.282.050.000,00	1.289.132.488,60	1.248.604.761,09	40.527.727,51	35.885.005,25	33.445.238,91
2. Autres départements - Andere departementen	2.499.059.000,00	2.550.760.277,02	2.273.785.839,07	276.974.437,95	89.796.665,95	225.273.160,93
Totaux 1 et 2 - Totaal 1 en 2	3.781.109.000,00	3.839.892.765,62	3.522.390.600,16	317.502.165,46	125.681.671,20	258.718.399,84
Totaux recettes courantes - Totaal lopende ontvangsten	42.933.214.000,00	58.450.227.420,30	42.442.182.910,84	16.008.044.509,46	15.816.152.855,93	491.031.089,16
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten						
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	0,00	17.920,38	0,00	17.920,38	17.920,38	0,00
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten						
1. Finances - Financiën	2.963.016.000,00	2.972.114.010,40	2.942.811.007,24	29.303.003,16	26.989.233,45	20.204.992,76
2. Autres départements - Andere departementen	4.056.240.000,00	5.342.358.226,22	5.021.962.546,30	320.395.679,92	320.294.056,58	965.722.546,30
Totaux 1 et 2 - Totaal 1 en 2	7.019.256.000,00	8.314.472.236,62	7.964.773.553,54	349.698.683,08	347.283.290,03	945.517.553,54
Totaux recettes de capital - Totaal kapitaalontvangsten	7.019.256.000,00	8.314.490.157,00	7.964.773.553,54	349.716.603,46	347.301.210,41	945.517.553,54
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen						
	30.237.119.000,00	33.779.120.381,91	33.779.120.381,91	0,00	0,00	3.542.001.381,91
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	80.189.589.000,00	100.543.837.959,21	84.186.076.846,29	16.357.761.112,92	16.163.454.066,34	3.996.487.846,29

TABLEAU C

TABEL C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 2003

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 2003

Référence : 161 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Verwijzing : 161 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					Total - Totaal
	Budgets primitifs (1) - Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) - Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels - Verdeling van de provisionele kredieten	Crédits reportés (2) - Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique - Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0.00	0.00	0.00	2,765,364,261.31		2,765,364,261.31
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	60,325,726,000.00	2,709,747,000.00	0.00	0.00		63,035,473,000.00
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	912,692,000.00	-60,848,000.00	0.00	0.00		851,844,000.00
Crédits variables - Variabele kredieten	20,596,693,368.48	0.00	0.00	1,354,856,089.69	-5,268,459.43	21,946,280,998.74
Total général - Algemeen totaal	81,835,111,368.48	2,648,899,000.00	0.00	4,120,220,351.00	-5,268,459.43	88,598,962,260.05

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Totaux des dépenses - Totalen der uitgaven	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven		
		Opérations imputées - Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régularisés - Waarvan niet geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures - Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année - Prestaties in de loop van het jaar	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	1,548,996,805.91	921,592,015.74	627,404,790.17	13,312,335.36
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	61,045,221,705.11	14,541,891.31	61,030,679,813.80	6,722,605,950.34
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	803,097,201.25	65,739,365.76	737,357,835.49	68,060,591.62
Crédits variables - Variabele kredieten	15,445,586,976.57	7,548,317.96	15,438,038,658.61	6,781,614,903.33
Total général - Algemeen totaal	78,842,902,688.84	1,009,421,590.77	77,833,481,098.07	13,585,593,780.65

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder - Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement - Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter - Over te dragen kredieten	Crédits définitifs - Definitieve kredieten
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	1,068,406.35	1,214,860,499.37	2,575,362.38	1,548,996,805.91
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0.00	0.00	1,990,251,294.89	61,045,221,705.11
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	358,563.53	49,105,362.28	0.00	803,097,201.25
Crédits variables - Variabele kredieten	0.00	0.00	6,500,694,022.17	15,445,586,976.57
Total général - Algemeen totaal	1,426,969.88	1,263,965,861.65	8,493,520,679.44	78,842,902,688.84

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat -

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

(2) Crédits reportés en vertu des articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales.-

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 34 en 35 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en krachtens speciale wetsbepalingen.

TABLEAU D

TABEL D

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 2003
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 2003

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts - Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable - Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) - Uitgaven betaald door middel van schatkisvoorschotten (1) (2)	TOTAL - TOTAAL	BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN Kanselarij van de Eerste Minister Budget- en beheerscontrole Personeel en organisatie
BUDGET SANS PROGRAMMES					
Dotations	0.00	0.00	0.00	0.00	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX					
Chancellerie du Premier Ministre	0.00	0.00	311,185.92	311,185.92	311,185.92
Budget et contrôle de la gestion	0.00	303,093.39	52,000.00	355,093.39	355,093.39
Personeel et organisation	0.00	0.00	161,042.95	161,042.95	161,042.95
Technologie de l'information et de la communication	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Serv. féd. des aff. scient. tech. et cult.	0.00	0.00	776,903.65	776,903.65	776,903.65
Justice	8,948,345.19	0.00	587,658.19	9,536,003.38	9,536,003.38
Intérieur	0.00	0.00	581,515.48	581,515.48	581,515.48
Affaires étrangères	1,683,183.67	0.00	2,429,405.40	4,112,589.07	4,112,589.07
Coopération internationale	0.00	0.00	103,734,011.47	103,734,011.47	103,734,011.47
Défense nationale	193,489,333.24	0.00	81,299,622.65	274,788,955.89	274,788,955.89
Police fédérale et fonctionnement intégré	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Finances	0.00	31,931,624.34	1,901,251.41	33,832,875.75	33,832,875.75
Pensions	749,880.00	0.00	0.00	749,880.00	749,880.00
Emploi, Travail et concertation sociale	0.00	0.00	2,706,921.33	2,706,921.33	2,706,921.33
Sécurité sociale	224,825,396.58	0.00	94,194.20	224,919,590.78	224,919,590.78
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement	251,151,956.65	0.00	296.48	251,152,253.13	251,152,253.13
Affaires sociales; Santé publique et Environnement	3,269,298.61	0.00	5,008.98	3,274,307.59	3,274,307.59
Intégration sociale; Lutte contre le pauvreté et Economie sociale	95,549,913.29	0.00	0.00	95,549,913.29	95,549,913.29
Classes moyennes et agriculture	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Economie, PME, Classes Moyennes et Energie	3,379,365.54	0.00	484,937.06	3,864,302.60	3,864,302.60
Mobilité et transports	0.00	0.00	1,000,706,824.62	1,000,706,824.62	1,000,706,824.62
Dettes publiques	0.00	11,574,479,610.36	0.00	11,574,479,610.36	11,574,479,610.36
Financement de l'Union Européenne	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAUX	783,046,672.77	11,606,714,328.09	1,195,832,779.79	13,585,593,780.65	TOTALES

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. - Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

Tableau E

Tabel E

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE ET POUR LESQUELLES DES CREDITS
COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.**

**UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES OverschRIJDEN EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN
MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.**

NUMEROS ET LIBELLES DES ALLOCATIONS DE BASE NUMMERS EN TEKST VAN DE BASISALLOCATIES	Montant des crédits complémentaires à allouer --- Bedrag van de toe te stane aanvullende kredieten
<i>Crédits reportés de l'année budgétaire 2002</i> <i>Van het begrotingsjaar 2002 overgedragen kredieten</i> 17. Police fédérale et fonctionnement intégré 17. Federale politie en geïntegreerde werking Programme 17-90-1 : Dotation fédérale Programma 17-90-1 : Federale dotatie 11.43.06 Dotation fédérale pour l'encouragement de la mobilité d'ex- gendarmes en surnombre vers des zones déficitaires en fonctionnaires de police 11.43.06 Federale dotatie voor de aanmoediging van de mobiliteit van boventallige ex-rijkswachters naar de zones met een tekort aan politieambtenaren	1.068.406,35 (1)
<i>Crédits de l'année budgétaire 2003</i> <i>Kredieten eigen aan het begrotingsjaar 2003</i> 16. Défense nationale 16. Landsverdediging Programme 16-50-1 : Entraînement Programma 16-50-1 : Training 12.12.36 Dépenses pour utilisation et entretien du matériel volant et matériel connexe (crd) 12.12.36 Uitgaven voor gebruik en onderhoud van het vliegend en aanverwant materieel (ok)	358.563,53 (2)
Total Totaal	1.426.969,88

-
- (1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof.
- (2) Dépassement dû aux transferts, qui étaient enregistrés par la Trésorerie, sans intervention de la Cour des Comptes, sur les paiements à l'étranger.
Overschrijding te wijten aan transfers die door de Thesaurie, zonder tussenkomst van het Rekenhof, werden geregistreerd met betrekking tot betalingen in het buitenland.

TABLEAU F

TABEL F

**COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 2003**

 Référence : 161e Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule IIA

**REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 2003**

Verwijzing : 161e Boek van het Rekenhof, deel IIA

A. Recettes
I. Recettes courantes

Recettes fiscales	
Contributions directes	27.900.168.171,26
Douanes et accises	6.157.364.024,53
T.V.A., Enregistrement et Domaines	4.862.260.114,89
Total des recettes fiscales	38.919.792.310,68
Recettes non-fiscales	
Finances	1.248.604.761,09
Autres départements	2.273.785.839,07
Total des recettes non fiscales	3.522.390.600,16
Total des recettes courantes	42.442.182.910,84

II. Recettes de capital

Recettes fiscales	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0
Recettes non-fiscales	
Finances	2.942.811.007,24
Autres départements	5.021.962.546,30
Total des recettes de capital	7.964.773.553,54

III. Produit des emprunts

Total des produits des emprunts	33.779.120.381,91
---------------------------------	-------------------

A. Ontvangsten
I. Lopende ontvangsten

Fiscale ontvangsten	
Directe belastingen	
Douane en accijnzen	
B.T.W., Registratie en Domeinen	
Totaal fiscale ontvangsten	
Niet-fiscale ontvangsten	
Financiën	
Andere departementen	
Totaal niet-fiscale ontvangsten	
Totaal voor de lopende ontvangsten	

II. Kapitaalontvangsten

Fiscale ontvangsten	
B.T.W., Registratie en Domeinen	0
Niet-fiscale ontvangsten	
Financiën	
Andere departementen	
Totaal voor de kapitaalontvangsten	

III. Opbrengst der leningen

Totaal voor de opbrengst der leningen	
---------------------------------------	--

B. Dépenses
**I. Dépenses sur crédits non dissociés
reportés**

Budgets	
BUDGET SANS PROGRAMMES	
Dotations	0,00
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2002	
Chancellerie du Premier Ministre	6.181.825,39
Budget et contrôle de gestion	0,00
Personnel et organisation	13.189.864,44

B. Uitgaven
**I. Uitgaven op overgedragen niet-
gesplitste kredieten**

Begrotingen	
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S	
Dotaties	
DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2002	
Kanselarij van de Eerste Minister	
Budget- en beheerscontrole	
Personeel en organisatie	

Technologie de l'information et de la communication	12.759.964,24	Communicatietechnologie
Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles	16.732.281,41	Wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden
Justice	117.008.740,23	Justitie
Intérieur	71.853.961,68	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères et Commerce extérieur	69.875.657,57	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération internationale	26.549.217,49	Internationale samenwerking
Défense nationale	324.458.495,09	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	131.172.551,27	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	79.248.924,87	Financiën
Régie des bâtiments	60.292.799,00	Regie der gebouwen
Pensions	6.671.999,05	Pensioenen
Emploi, travail et concertation sociale	34.651.456,84	Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
Sécurité Sociale	0,00	Sociale Zekerheid
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement	402.190.205,60	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et économie sociale	0,00	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
Classes Moyennes et Agriculture	65.688.314,13	Middenstand en Landbouw
Economie, P.M.E., classes moyennes et énergie	32.212.134,92	Economie, KMO, Middenstand en energie
Mobilité et transports	42.582.918,53	Mobiliteit en vervoer
Dette Publique	35.675.494,16	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	0,00	Financiering van de Europese Unie
Total général	1.548.996.805,91	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar	
Crédits		Kredieten	
(a) Crédits non dissociés		(a) Niet-gesplitste kredieten	
(b) Crédits dissociés d'ordonnancement		(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
(c) Crédits variables - Variabele Kredieten		(c) Variabele Kredieten	
Budgets		Begrotingen	
BUDGET SANS PROGRAMMES		BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S	
Dotations	(a)	375.049.225,71	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2003			DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2003
Chancellerie du Premier Ministre	(a)	67.412.149,96	Kanselarij van de Eerste Minister
	(b)	88.139,71	
	(c)	2.317.855,67	
Budget et contrôle de la gestion	(a)	13.523.249,89	Budget en beheerscontrole
Personnel et organisation	(a)	37.770.888,19	Personeel en organisatie
	(b)	6.029.000,00	
Technologie de l'information et de la communication	(a)	7.089.894,91	Informatie- en communicatietechnologie
	(b)	18.403.803,94	
Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles	(a)	263.726.197,87	Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden
	(b)	230.386.542,16	
	(c)	3.089.169,52	

Justice	(a)	1.068.352.489,72	Justitie
	(c)	11.000.000,00	
Intérieur	(a)	259.980.538,06	Binnenlandse Zaken
	(b)	12.481.541,93	
	(c)	13.310.306,66	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	(a)	220.409.369,65	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
	(b)	11.008.748,54	
	(c)	1.448.617,67	
Coopération internationale	(a)	593.342.906,97	Internationale samenwerking
	(b)	104.895.379,66	
	(c)	14.455.116,15	
Défense nationale	(a)	1.907.771.420,64	Landsverdediging
	(b)	262.596.778,92	
	(c)	20.477.623,38	
Police fédérale et fonctionnement intégré	(a)	1.218.322.148,26	Federale politie en geïntegreerde werking
	(b)	7.490.355,05	
	(c)	4.860.306,42	
Finances	(a)	1.326.935.201,18	Financiën
	(b)	19.370.256,52	
Régie des bâtiments	(a)	344.611.000,00	Regie der gebouwen
Pensions	(a)	5.305.017.807,89	Pensioenen
	(c)	1.485.028.953,57	
Emploi, travail et concertation sociale	(a)	567.323.747,82	Werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg
	(b)	794.381,05	
	(c)	23.817.020,93	
Sécurité sociale	(a)	7.788.290.142,53	Sociale zekerheid
	(c)	3.172,00	
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement	(a)	1.336.722.539,14	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu
	(b)	8.756.986,46	
	(c)	17.666.487,21	
Intégration sociale , lutte contre la pauvreté et économie sociale	(a)	823.719.674,90	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
	(b)	47.924.927,19	
	(c)	3.292.585,94	
Classes Moyennes et Agriculture	(a)	5.944.793,18	Middenstand en Landbouw
Economie, PME, classes moyennes et énergie	(a)	211.837.861,27	Economie, KMO, middenstand en energie
	(b)	56.050.047,50	
	(c)	7.299.931,03	
Mobilité et transports	(a)	3.339.850.616,90	Mobiliteit en vervoer
	(b)	16.820.312,62	
	(c)	88.760.752,87	
Dette publique	(a)	32.323.656.863,09	Rijksschuld
	(c)	13.748.759.077,55	
Financement de l'Union Européenne	(a)	1.638.560.977,38	Financiering van de Europese Unie
Total	(a)	61.045.221.705,11	Totaal
	(b)	803.097.201,25	
	(c)	15.445.586.976,57	
Total général		77.293.905.882,93	Algemeen totaal

C. Récapitulation**I. Recettes**

Recettes courantes	42.442.182.910,84
Recettes de capital	7.964.773.553,54
Produits des emprunts	33.779.120.381,91
Total	84.186.076.846,29

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	1.548.996.805,91
Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Crédits non dissociés	61.045.221.705,11
Crédits dissociés d'ordonnancement	803.097.201,25
Crédits variables	15.445.586.976,57
Sous-Total	77.293.905.882,93
Total	78.842.902.688,84

III. Excédent des recettes pour l'année budgétaire 2003

5.343.174.157,45

C. Samenvatting**I. Ontvangsten**

Lopende ontvangsten
Kapitaalontvangsten
Opbrengst der leningen

Totaal**II. Uitgaven**

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Niet-gesplitste kredieten
Gesplitste ordonnanceringskredieten
Variabele kredieten
Subtotaal
Totaal

III. Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 2003

TABLEAU G

TABEL G

Récapitulation 2003 - Samenvatting 2003

FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION - TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.2003 SALDI per 01.01.2003	RECETTES - ONTVANGSTEN		DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.2003 SALDI per 31.12.2003
		Versments à la Trésorerie et chez le Caisier de l'Etat Storngen bij de Trasorie en bij de Staatkasier	Versments chez les comptables * Versments internes Storngen bij de rekenplichtigen * Interne overboekngen	Total Total	Palements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Palements restant à régulariser Betalingen die te regulariseren blijven	Total Total	
18 Finances - Financien								
1. Restitutions								
1. Tengbetalingen	91,648,308.84	46,894,672.86	17,468,342,389.91	17,515,237,062.77	10,706,134,412.28	6,760,351,429.87	17,466,485,842.15	140,399,529.46
2. Attributions aux Communautés, aux régions et aux commissions communautaires française et flamande	0.00	0.00	23,638,635,889.00	23,638,635,889.00	6,413,275,056.00	17,153,319,513.00	23,566,594,569.00	72,041,320.00
2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen, aan de Gewesten en aan de franse en vlaamse gemeenschapscommissies								
3. Attributions à la Sécurité sociale	65,307,625.14	0.00	5,089,478,986.58	5,089,478,986.58	283,569,324.51	4,819,821,603.90	5,103,390,928.41	51,395,683.31
3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid								
4. Attribution au bureau de selection de l'administration fédérale	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4. Toewijzing aan het selectiebureau van de federale overheid								
5. Attribution au fonds de vieillissement	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5. Toewijzing aan het zilverfonds								
6. Attributions aux zones de police	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
6. Toewijzingen aan de politiezones								
TOTAUX - TOTAL	156,955,933.98	46,894,672.86	46,196,457,265.49	46,243,351,938.35	17,402,978,792.79	28,733,492,546.77	46,136,471,339.56	263,836,532.77

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
(comptes de gestion - beheersrekeningen)

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.2003 SALDI per 01.01.2003	RECETTES - ONTVANGSTEN		DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.2003 SALDI per 31.12.2003
		Versments à la Trésorerie et chez le Caisier de l'Etat Storngen bij de Trasorie en bij de Staatkasier	Versments chez les comptables * Versments internes Storngen bij de rekenplichtigen * Interne overboekngen	Total Total	Palements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Palements restant à régulariser Betalingen die te regulariseren blijven	Total Total	
personnel et organisation	21,214,755.96	1,543,293.72	1,328.98	1,544,622.70	12,536,471.42	0.00	12,538,471.42	10,222,907.24
personeel en organisatie								
Affaires scientifiques, techniques et culturelles	25,218,116.37	0.00	68,945,454.95	68,945,454.95	0.00	64,923,244.98	64,923,244.98	29,240,326.34
Wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden								
Justice	9,193,642.51	0.00	51,724,838.25	51,724,838.25	0.00	52,019,968.68	52,019,968.68	8,898,512.08
Justitie								
Intérieur	8,321.68	0.00	125,728.90	125,728.90	0.00	121,082.21	121,082.21	12,968.37
Binnenlandse Zaken								
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	46,957.78	0.00	631,550.85	631,550.85	0.00	664,284.14	664,284.14	14,224.49
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel								
Finances	4,222,926.20	0.00	11,856,602.19	11,856,602.19	0.00	11,072,784.75	11,072,784.75	5,006,743.64
Financien								
santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement	306,247.34	0.00	2,123,472.79	2,123,472.79	0.00	1,894,522.01	1,894,522.01	228,950.78
Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu								
TOTAUX - TOTAL	60,210,967.84	1,543,293.72	135,408,976.91	136,952,270.63	12,536,471.42	130,695,886.77	143,232,358.19	53,930,880.28